



社団法人
日本サウナ協会

SAUNA

11月/244号

発行所 社団法人日本サウナ協会
東京 03(5275)1541(直)
FAX 03(5275)1543
〒102 東京都千代田区六番町1
(番町1番館ビル2F)

「サウナの日」
「適」マーク認定
全国共通入泉券

来年度事業計画を視野に入れて検討

社団法人日本サウナ協会は十月二十三日、「平成八年度第三回理事会」を開催、来年三月の「サウナの日」への対応、加盟店「適マーク」の認定基準、全国共通入泉券の導入検討など来年度の実業計画を視野に入れた重要事項の審議を行った。

PRにインターネット利用

同理事会は午後一時から東京温泉協会議室(東京都中央区銀座6)で開催された。米田会長の開会のあいさつの後、八月二十四日死去された故實本博次理事のご冥福を祈り黙とうを捧げた。

果については説明された。

① 「サウナの日」開催

関西支部から、十月七日に実施した「秋のサウナの日」サービステー(入泉料一律千円)の日にちなんで十月一日から実施した献血者十万人サウナご招待の結果が報告され、参加各店からのアンケート調査の結果

国サウナ祭は踏襲し、もっと単純な企画にして、ターゲットを二十〜四十歳の層にしぼってはどうかとの意見が出された。

これをふまえて次回理事会までに各支部の意見をとりまとめ、来年三月の「サウナの日」の開催内容について決定する。

② 「適」マーク認定基準案を了承

協会定款第4条に規定する「基準を満たした施設の認定」による加盟店の「適マーク」認定基準案について説明され、大筋で了承され、来年度か

らの事業として実施していくことで決定した。

③ 厚生年金基金設立準備委員会の委員指名

厚生年金基金設立に向けた今回の理事会で、米田会長から同準備委員会の委員指名案を提出することで了承された。

④ 全国共通入泉券は来

各店のデータ参考に討論!

東京都協会店舗責任者勉強会

東京都サウナ協会は「第3回サウナ店舗責任者勉強会」を十月二十四日午後三時から、東京温泉協会中央区銀座6会議室で開催、二十八名が出席した。

に岡山で開催される、会員の拡大について、説明と報告が行われた。続いて、新会員のアダム&イブの徐淑明氏、ユトリアムの馬場明弘氏が紹介された。

事前のアンケートにより各店から提出された資料に基づき、発表や質疑応答が活発に行われた。



理事会でインターネットのホームページを見る

次いで、本部の若林次長から、サウナ設備設置基準が策定された、全国オーナー研修会が十一月六〜七日



と、各店からのデータを参考に情報を交流し熱心に討論された。写真は勉強会の光景

2面・特集「環衛公庫でサウナの衛生向上・近代化」
3面・あすを拓く「全国オーナー研修会」
4面・忘年・新年宴会料理お得意先を招いて内見会=東洋健康ランド(岐阜)健康ひろば加古川(加古川)/新会員紹介

For Beautiful Human Life



アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

芸術化産業をめざす
Kanebo
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない
極微香・残香性ゼロ
新メンズコスメチック

【ヴェクトール】

VECTEUR

全14アイテム 価格2,000~3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」——
クオリティを追求した
女性用自然派高級化粧品
(全品・無着色・無香料)

Puremaje

全3タイプ 価格3,000~4,000円(税抜)

環衛融資でサウナの衛生向上・近代化!

低利で固定金利・元金均等返済が魅力

サウナ施設の衛生水準の向上と近代化を促進するための「環境衛生金融公庫」の融資が平成七年十月からサウナ業に対して行われるようになった。業界にとって経営面での健全な発展を図るうえで心強い支援を得たわけである。

そこで環境衛生金融公庫(東京都港区赤坂一)を訪ね、総務部の入江光広総務課長、同企画調査課の吉永正行主席調査役に、同公庫の概要、環衛業に対する貸付状況、サウナ業者が融資を受けるためのポイントなどを伺った。

① 環衛公庫の概要、融資対象、貸付実績は

当公庫は、環境衛生金融公庫法により昭和四十二年(一九六七)九月に設立された政府系金融機関で、浴場業、サウナ営業をはじめ飲食業、美容・美整業、旅館業、クリーニング業などの環境衛生関係業業について、その衛生水準を高めるために、もう一つは経営の近代化を促進するために必要な資金を融資している。来年は設立三十周年を迎えるが、「環衛業のパートナー」として、さらに皆様方のお役に立てるよう努めて参りたいとしている。

全国の環衛事業所総数は現在、百三十六万施設にのぼり、全産業の二〇%強を占め、環衛公庫からの融資は平成七年度で三万九千件、二千五百十七億円といった実績です。近年は年間四万件前後の取扱件数で推移しており、一貸付先当た



かんえい融資でお店づくり。

環境衛生金融公庫

りの融資額は六百七十万円ぐらいです。また同年度末の融資残高は二十二万三千件を超え、金額では一兆一千億円です。

被災者に関しての貸し付けの利率が年三%ですから、現在はそのレベルのところまで下がっています。また、これは途中で金利変動があっても融資のさい三・一%であれば、ずっと低金利のまま行くことになってい

② 昨年10月からサウナ業種別の融資対象に

業種別の融資では、いろいろな貸し付けの種類がありますが、浴場業はそれらを合計した平成七年度の融資実績は四百六十五件、百三億二千三百万円です。これは一般公衆浴場のことで、サウナ営業は昨年十月からのスタートですから、まだ実績はありません。その後、今年度に入ってから三件で五千万円の融資が行われています。ほかに相談や問い合わせが寄せられているようです。

これから、公庫での融資制度の周知や協会での会員の皆様への周知によって、徐々に浸透していくものと思います。

③ 融資制度の特色、金利、返済方法は

融資制度の特色は、金利は固定で現在三・一%という低率、貸し付け期間は三年、返済方法は元金均等払いということです。この金利は、阪神大震災による災害復興を政府が支援する形で激甚災害の指定を行い、全壊とか半壊になっ

た融資額は二億円以内、融資期間は十三年以内(据え置き一年以内)、利率は現在三・一%です。返済方法は原則として元金均等払いになり、担保は原則として五百万円を超える融資の場合、保証人は原則として一名以上必要となっています。

その一方で、市中金融機関が貸出す場合は変動金利が普通ですから、大変有利です。全体の設備投資で借りる場合、例えば五割くらいは環衛公庫の固定金利で、残りは協調融資を受ける形で変動金利でみておけば、全体的なリスク管理、返済とか今後の経営についても安定して長期の計画を立てられるのではないかと思います。

合はその半分の月額七十八万円ぐらいに、これが一万円を十三年で借りると月々の返済は七万八千円くらいになる計算です。

融資の申し込みには、営業許可書、投資計画による施設平面図、事業計画の概要(工事見積書、資金調達計画、収支計画など)などの関係書類を整え、まず都道府県にある環境衛生営業指導センターへ行って相談してください。

できれば事前に(株)日本サウナ協会の県支部か本部に相談されるとよいでしょう。協会では、サウナ営業における衛生確保に関する自主管理基準が作られています。

指導センターでは、そういった確認がむずかしい面があるので、協会員であれば、それをクリアしているかを見做すことになるでしょう。

それら関係書類に基づいて指導センターでは「審査会」にかけます。この構成メンバーは浴場業者、サウナ業者、それに専門の方も加わり検討します。その結果、別に問題はないという「意見書」が出ますと、次に融資申込金額が三百万円以上の場合、都道府県知事の「推せん書」が必要です。この交付申請はたぶん指導センター経由です。

融資の申し込みを受け付けてから、金額によってかなり違いがありますが、受け付けてから大体半月で融資することができています。高額の案件はもう少しと日数を要するでしょう。

公庫は、一般市中機関とちがって預金という取引がありませんので、そのへんで業績はどうか、預金的な部分でどれだけ蓄積されているのか分からない面もあるので、最初の審査でそういったことを十分にお聞きするの、ちょっと手間がかかるかと思いますが。

④ サウナ営業で環衛公庫を利用するには

サウナ営業で環衛公庫を利用できる方は、資本金一千万円以下または従業員五十人以下の会社または個人の営業者です。融資の対象は衛生水準の向上、経営の近代化のための設備資金です。

⑤ 融資を受ける手続きはどのように

⑥ 申込から融資が受けられるまでの期間は

⑦ 環衛公庫の融資を受けるメリットは

長期資金であれば元金均等返済で利息はしだいに減少していくのが一般的ですが、例えば住宅ローンと同じように元利均等返済で返済の目安を示しますと、二億円を十三年の場合は一か月あたりの返済額は百五十六万円ぐらい、一億円の場合

それらが整えば「融資を受ける窓口」に行っていただきます。窓口は、国民金融公庫をはじめ、銀行、信用金庫、信用組合が公庫の代理店として取り扱います。

もう一つのメリットは、融資の限度額は二億円ですが、例えば、当初一億円借りて設備投資を行い、その返済期間中にどこかを設備整備する場合でも、担保継続で二百万円、三百万円という形で利用できることです。また、当初借り入れの一億円の残高が五千万円に減ってきたとすると、融資を受けられるワケは、まだ一億五千万円まである計算になります。そうした形で

いちばんのメリットは、どの企業に対しても三・一%という低率の固定金利であること、しかも元金均等返済であるのが大きな魅力だと思います。そこに公的という意味があるように思います。

体感販売で経営活性化——お気軽にお問い合わせ下さい。浴室・浴場での使用体験と売店の販売を結んだ体感販売で業務用経費を大幅に低減いたします。

リーブルは取手つき!

株式会社 777化学

〒453 名古屋市千代田区中田町390番号
TEL (052)471-1111 FAX (052)471-1112

あすを拓く「全国オーナー研修会」 講演で最近情報・分科会で活性化策を探る



総合ユニコム・田口氏



サウナ東京ドーム・安藤氏



レスパール藤ヶ嶋・平澤氏

社団法人日本サウナ協会主催の「第五回全国オーナー研修会」(平成八年度全国健康ランド・シテイサウナオーナー研修会)が秋色深まる岡山高原の「レスパール藤ヶ嶋」(岡山市菅野)を会場に、十一月六日～七日、一泊二日のスケジュールで開催された。全国から会員をはじめ賛助会員、非会員のオーナーや経営幹部ら合わせて百名を超える参加者が広い会場を埋め、基調講演に耳を傾け、分科会で熱心に討論を行うなど研修に励んだ。

研修会は、午後一時から始まり、坂本理事が総合同会を努めた。米田会長が主催者を代表して「知恵を出し合ってこの不況感を吹き飛ばしたいと願ひ、皆様に集まりいただきました」とお集まりいただきました。



開会のあいさつ・米田会長



歓迎のあいさつを行う岡山空港開発・花房社長

同十五分からは基調講演が始まる。「近年の余暇のすうせい、注目業種の事業性」のテーマで総合ユニコム株式会社・田口美紀夫企画調査部長が一時間にわたって



健康ランド分科会での質疑応答の様子

余暇動機、レジャー業界の動向などデータに基づいて分析。後段で、注目業種として、アミューズメントス

講演。前段で近年の余暇のすうせいについて、日本人のライフスタイルの変化や暮らし方、生活時間の変化、

ペリス、カラオケボックス、パチンコホール、ボウリング場、フットサルコート(貸しミニサッカーコート)、ス

ーパー銭湯、コインランドリー、コイン洗車、コインパーキング、レジャーホテルを取り上げ、それらの最近の動向と将来性。投資にさいしての立地特性、事業形態、標準設備規模、投資コスト、収支などについて話を進めた。

分科会とは二時三十分か

分科会共通アンケートの設問項目は――

- ① 今年の業績動向についての情報交換/業界の来年の見通し。
- ② 増客活動または売上増大活動の事例情報交換。
- ③ 知りたいこと、ほしい情報。

反復継続して利用、こともできます。

◎ 貸付から見た最近の環境業界の傾向は

公庫が都道府県別に調査している「生活関連企業等調査」では、今年四月の実施時点で売上、採算ともに回復を示し、来年二～四月の売上などのD.I.(景況の転換点を早くつかむための指数)はかなりプラスになると期待しています。

衛生面では、これまでどこかに安心感があったのがO-157による集団食中毒から、再度、衛生面の見直しが皆さんの意識の中で非常に強まってきている。営業者としては時代の変革に対応して、消費者ニーズ

にマッチした設備投資などを考えていかなければならない。同時に衛生面もさらに充実を図らねばというところが随分あるでしょう。

公庫は、浴場は非常に大事な分野だと思っております。むかしは単なる入浴だけ、からだをきれいにすればよかったが、いまは、やはり楽しく入浴して心身ともにリフレッシュの時代です。浴場の衛生面がさらに良くなるように、近代化がさらに促進されるように応援していきたいと考えておりますので、上手に環境衛生公庫を利用して、繁盛していただきたいのです。

「健康ランド分科会」と「シテイサウナ分科会」に分かれて実施された。どちらも先に、最近施設の建設計画から開業までのプロセスをケーススタディーとして学び、この後、前もって提出されたアンケートにより問題提起、討論が行われた。

健康ランド分科会ではウェルビー・健康ひろば加古川の村田支社長の司会で進められた。「プレジャーパークの複合利用の実態」をテーマに、レスパール藤ヶ嶋の平澤総支配人から今年七月に、都市近郊型のリゾート施設として、また岡山県で初の水着で遊ぶスバを実現した同施設の概要、営業成績、集客の努力などについて話を聞いた。

続いて、「長期不況下いかにして集客増大につなげるか」のテーマで討論に移り、問題提起に対して各店での事例や質疑応答が活発に行われた。

シテイサウナ分科会では協会本部の中野常務理事の司会で進められた。まず「近未来サウナへのリニューアル効果」をテーマに、サウナ東京ドームの安藤サウナ部長から、今年三月に全面リニューアルした同店が、サウナ施設にインターネットゾーン、リラックゾーンなどを併設した総合リラクゼーション施設に生まれ変わり、客層の若がりや増加、営業成績の上昇などの状況について話を聞いた。

安らぎを与える自然の香り

薬用入浴剤 (医薬部外品)

バスフレンド

素肌に優しい天然成分

好みの色と香りが選べます

【効能】

疲労回復・神経痛・リュウマチ・腰痛・肩のこり
冷え性・荒れ性・うちみ・痔・あせも・しもやけ
ひび・あかざれ・しっしん・産前産後の冷え性

- 和漢薬トウキの香り
- ワインの香り
- 薬湯の香り
- ハーブの香り
- ヨモギの香り
- ユズの香り
- ブーケの香り
- ジャスミンの香り
- 森林の香り
- レモンの香り
- 薬草の香り
- ムスクの香り

◆浴槽、風呂釜、其の他の機材を傷めません。



製造元 伊吹正化学工業株式会社

〒529-13 滋賀県愛知郡愛知川町愛知川1577の2
TEL 0749-42-3311(代)

17kg 缶入り

東洋健康ランド(岐阜市)は、忘年会・新年会に向けての「ご宴会料理内見会」を十月二十三日・二十四日



9月中旬にDM発送
和洋中三味会席

東洋健康ランド(岐阜)

と十月三十一日・十一月一日の二回にわけて、午後六時から同八時まで、一日のみ早めて午後四時から実施

忘年・新年宴会料理
お得意先
招いて
内見会



10周年を記念して
特別トク得宴会パック

健康ひろば加古川(加古川)

健康ひろば加古川(兵庫 県加古川市)は十月十八日・十九日の二日間、新館の大宴会場で「忘年・新年宴

会料理内見会」を午後五時から九時すぎまで行った。今年で三回目になる。今回は、これまで宴会利



用された地域の企業、団体はじめ取引関係、自治会、老人会、婦人会などに「内見会ご案内」の招待はがきを十月初めに一千枚送付、同時に幹部や営業担当がそ

うしたお得意先を訪問して年末・年始商戦のスタートを切った。同店は今年九月オープ

した。こうした内見会は今年で三回目になる。大前課長代理は「忘年会・新年会をこちらから仕掛けて、お客さまにその気持ちを早くもたせるのが、この内見会の趣旨です。去年はちょっと早すぎて、いまひとつお客さまは気乗りしなかったようでしたので、今年は開催を一週間ほど遅らせました」という。

もつとも、今年の企画は先行して八月のお盆休み中に立案を終え、招待はがきを五千枚をつくり、その大半を九月中旬に企業関係、団体などにDM発送し、その後は営業係がこれを持って

新会員紹介 (敬称略)

次の各店が社団法人日本サウナ協会に加盟されました。よろしくご協力致します。

- 東京都支部 (平成8年10月9日付け)
 - ▽会社名 三蔵商事株式会社
 - ▽店名 草加健康センター
 - ▽代表者 岡村 正夫
 - ▽所在地 埼玉県草加市北谷2丁目23の23 電話 0489(41)2619
- 東京都支部 (平成8年10月11日付け)
 - ▽会社名 有限会社福之湯
 - ▽店名 ユトリアム
 - ▽代表者 馬場 明弘
 - ▽所在地 東京都杉並区西荻南3-4-8 電話 03(3332)1026
- 東京都支部 (平成8年10月21日付け)
 - ▽会社名 有限会社アダム&イブ
 - ▽店名 アダム&イブ
 - ▽代表者 徐 淑明
 - ▽所在地 東京都港区西麻布3-5-5 電話 03(5474)4455
- 岡山県支部 (平成8年10月14日付け)
 - ▽会社名 岡山空港開発株式会社
 - ▽店名 レスパール藤ヶ鳴
 - ▽代表者 花房 清人
 - ▽所在地 岡山市菅野3399-1 電話 086(294)1717

十周年を迎え、年内はこれを記念した謝恩イベントを展開しており、この内見会も、その一環ととらえている。谷中所長は「やはり、おなじみのお客さまにお願いするのがいちばん。おなじみが宴会のときに新しいお客さまを連れてきてくださる」という。もちろん、かなり派手な「忘年会は湯いゆい宴会で！」のチラシを大量に配布して、お客さまの関心を高めている。

今年のおすすりメニューは「十周年記念特別トク得宴会パック」と銘打った、ちゃんこ鍋(一人前四千八百円)、カニちり、石焼鍋、すき焼き(同五千五百円)、寄せ鍋(同五千円)、シヤブシヤブ(同六千円)など、なべものが主力で、ちゃんこ鍋はひろばでは初登場の

おすすりメニュー。ほかに会席、舟盛り、洋風オードブルなどもある。トク得宴会パックの特典は、入泉料サービス、カラオケ歌い放題、乾杯用ビールサービス、記念撮影が込められている。

これらの宴会料理は新館大宴会場に座卓を並べて展示され、コーナーには季節の草花が飾られ、雰囲気盛り上げていた。両日とも七・八時にかけてピークになり、招待客が三々五々訪れ、係の説明を受けながら品定めして回り、さっそくに予約申込があつた。

NEW・クリマサウナ
温度と湿度、自由自在

温度と湿度の心地よいハーモニーをフィンランド人は「リョウリュウ」と呼んでいます。サウナづくり30年の経験を生かして、お望みの温度と湿度をセットすれば、この「リョウリュウ」を満喫できます。例えば温度85℃と湿度15%、80℃と20%...と全自動で作動します。

一日の疲れを水中マッサージのジェットバスで体をいやす。浴槽は大・小各タイプあり、美しいデザインのアクリル製で、FRPに比べて艶光沢があり変色しにくい材質です。

横浜スカイパで好評。